



XINJIAPU HUAYU YUFA

新加坡华语语法

陆俭明 著

商务印书馆
The Commercial Press

新加坡华语语法

陆俭明 著

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

新加坡华语语法/陆俭明著. —北京:商务印书馆,
2018

ISBN 978 - 7 - 100 - 15020 - 0

I. ①新… II. ①陆… III. ①现代汉语—语法—
研究—新加坡 IV. ①H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 184299 号

权利保留,侵权必究。

新加坡华语语法

陆俭明 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京新华印刷有限公司印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 15020 - 0

2018 年 2 月第 1 版

开本 880×1230 1/32

2018 年 2 月北京第 1 次印刷

印张 14 1/4

定价:52.00 元

序

周 清 海

俭明兄的新著《新加坡华语语法》就要出版，嘱我写序。这部书，和我有一些关系。我在语言方面的许多看法，也都和这部书所说的内容有关。我享受了预先阅读的乐趣，也被这本书带回了 20 世纪 90 年代。因此，这篇序，除了从学术上说说这本书的价值之外，也涉及温馨的回忆。

一、回忆往事

已故李光耀资政生前极为重视华语，曾于 1979 年发起了讲华语运动。为了让新加坡人民能更方便地学华语、用华语，有关部门也发起了“打电话学华语”课程，让有意学华语的新加坡民众通过电话学华语，把华语送到他们身边。作为课程的顾问之一，我就曾经为一个句子“贵也贵不到哪里去”踌躇。当时，我们是以现代汉语作为华语的规范标准。这样的句子，方言里是能说的，但普通话能说吗？我没有到过中国，而在所有能看到的语法书里，如吕叔湘、朱德熙合著的《语法修辞讲话》，赵元任的 *A Grammar of Spoken Chinese* 等，都找不到有关的说明。后来在老舍的著作里找到这样的用法，我才放心。“打电话学华语”的教材里，也就保留了这个说法。

1985 年，第一届国际汉语教学讨论会在北京香山举行，我和卢

绍昌、陈重瑜、谢泽文、谢世涯等人参加了会议。这是我第一次到北京。在北京的几天交流里，我发现中国的普通话和新加坡的华语是有差别的，但差别在哪些方面？俭明兄说：“有必要了解新加坡华语的特点，发现这些特点，描写这些特点，以便为华语的规范化提供依据。”在华语教学里，才能正确地对待、处理这些差距。这些都是我时时挂在心上的事。

中国改革开放之后，有不少中国知识分子到新加坡来，他们对《联合早报》的用语，有很多意见。当时，我是《联合早报》的咨询委员之一，有机会看到他们所批评的《早报》用语。那些用语，除了一些明显是用词错误、是语病之外，也有一大部分是大多数新加坡人都在用的。因此，我向时任总理的李光耀先生建议，《早报》应该聘请一位语文顾问，专责审查记者们的用语。此外，我也在思考：新加坡华语必须完全以普通话为规范标准吗？

1994年，南洋理工大学成立了中华语言文化中心，我担任主任，云惟利教授担任副主任。在语言研究方面，我们就开展了三个研究计划：(1)东南亚华人语言研究；(2)新加坡华语与现代汉语标准语的比较研究；(3)新加坡华人语言运用研究。

俭明兄就是中心聘请的第一位客座教授。我一直认为，中国内地一流的知识分子应该受到适当的尊重，因此俭明兄到中心来的待遇，是和聘请欧美教授的待遇相等的。中国香港大专的友人就批评我说：“你破坏了行情。”亏待中国内地的专家学者，是当时中国香港的风尚。

俭明兄到中心来从事新加坡华语与现代汉语标准语的比较研究，完成了《新加坡华语语法的特点》一文。当时，我因为行政任务繁重，没有参加研究，但研究组的每次会议，我都出席，也就非常了解研

究的进程。俭明兄的研究,对我产生了以下的影响:一是改变了我一切以普通话为规范标准的看法,而强调新加坡华语的规范应该向普通话倾斜;二是后来我倡导编写《全球华语词典》《全球华语大词典》,研究“全球华语语法”,以解决全球华语沟通中出现的问题。

俭明兄在新加坡的日子,通过研究会议,日常相处,我们也就建立了友谊。从1994年至今,二十几年的相处,他成了我坦诚知心的朋友,成了我北京可以拜托的朋友。

1995年,俭明兄回国之前,还特地带回了不少本地作家的作品,他准备写一本关于新加坡华语的语法书。这本《新加坡华语语法》就是以书面语为语料,描写他所看到的20世纪八九十年代新加坡华语书面语的句法现象。

二、《新加坡华语语法》的特点与贡献

第一,对20世纪八九十年代本地的新加坡华语语法研究,作者做了下列总结:(1)本地学者的研究,不太注意区分共同语和方言,似乎只要跟中国普通话不同的都当作新加坡华语语法的特点看待。事实上,其中所谈到的不少语法现象只是方言成分,而并非作为新加坡华人共同语的新加坡华语所有之语法现象。(2)存在着以偏概全的毛病。譬如在谈到双宾语的词序时,说新加坡华语由于受到闽、粤语的影响,双宾语语序是:指物宾语(即直接宾语)在前,指人宾语(即间接宾语)在后(如“他给三本书我”)。这给人一个错觉,似乎在新加坡华语里双宾结构只有这一种说法。实际情况是,在新加坡华语里,既有指物宾语在前、指人宾语在后的双宾结构(如上面所举的例子),也有指人宾语在前、指物宾语在后的双宾结构(如“给他五块钱”“告诉他一个好消息”),而且后者在书面上更常见,前者倒要受到一定的限

制。这些都是非常中肯的总结。此外,当时的华语语法研究都将书面语和口语混杂起来,以举例的方式说明华语和现代汉语的差距,而研究者都是不说中国当代普通话的,对现代汉语的语法现象也不甚清楚,所根据的是当时或以前出版的语法书。

俭明兄和这些研究者不同,他生活在说当代普通话的环境里,又深入研究了普通话语法。由他来研究新加坡华语语法,就能避免“不识庐山真面目,只缘身在此山中”的困难。因此,全书有太多的发现,是我们作为新加坡华语使用者所没能发现的。书里指出的差异,至今仍存在于新加坡华语里。

第二,本书主要以新加坡华语的书面语为考察对象,同时兼顾口语。作者认为:(1)书面语是经过加工、提炼的语言,相对说来较具规范性。(2)一个民族的共同语一般包括口语和书面语两种形式,它们形成共同语的历史过程是不同的。一般说来,一个民族的共同语的形成,书面语要早于口语。(3)新加坡华人的口语,还未达到作为新加坡华人共同语的成熟阶段,如果以口语为主要考察材料,就容易把本不属于新加坡华语的现象看成是新加坡华语的特点。因此,他考察了由新加坡作家、学者撰写的华文图书共一百一十多本,包括小说、戏剧、散文集、游记、学术论文集和中小学华文教材(见附录《语料来源》),也考察了部分新加坡发行的华文报纸,主要是《联合早报》,此外还收听了新加坡电视台第八波道的部分华文节目。力求语料具有代表性、普遍性。以做到“凡是跟中国普通话一致的地方,本书要描写、说明;凡是跟中国普通话不一致的地方,本书更将特别指明”。

我曾经说:“从新加坡华语的情况看来,因为没有共同的、成熟的口语为基础,却建立了共同的书面语,所以新加坡华语口语受外语的影响,远远超过书面语所受的影响。”这和俭明兄认为“新加坡口语并

不成熟”的看法是一致的。但从语言接触的角度看,新加坡华语的口语却比书面语更能体现新加坡华语语法的变异,而这些变异有的在口语里已经固定下来了,而且也出现在其他华语区,如马来西亚,这些现象今后也需要加以注意。如果在其他华语区也出现的现象,还能算是新加坡华语的语法特点吗?

第三,本书是第一本系统地讨论新加坡华语语法的专著,读者在学习、了解华语的语法特点、造成这些特点的原因,以及和普通话不同的细致分析之外,也同时学习一套语法体系。比如说:

“一般上”是新加坡华语里所特有的一个副词,用得很普遍。

在中国普通话里,在带状态补语的述补结构中只用“得”,不用“到”。当然,也没有“使到”的说法。

在新加坡华语中,有一个特殊的助词“来”,它专门加在述补结构“V好”的后边。“V好来”在意思上大致跟“V好”相当,但含有强调希望达到预期的好结果的语法意义。

形容词谓语句中用“是”(不重读):我认为这是很不公平。在中国普通话里没有这种欧化句式。

由于受英语的影响,在新加坡华语里“被”字句用得很广泛,不止出现在翻译作品中。

这些,都是在一个完整的语法体系里论述的,在词法、词组、句子的不同项目下讨论新加坡华语的语法特点,让读者了解语法差别之外,也学了一套语法体系。

上述的特点,说明了本书特别适合作为本地报刊、传媒的从业人员的参考书,作为大专学府里华文师资培训、中文系汉语科目以及语言比较的教材。俭明兄谦虚地说书的出版,只是想给自己留下印记。以一个一辈子关心新加坡的华文发展、应用,参与华语华文的推动工

作,以及从事华文师资培训的前从业人员。我认真地说:这是一个不小的印记。

最后,我要再强调俭明兄对新加坡华语规范问题的看法:“普遍性和系统性这二者之中,普遍性是首要的,系统性最终要服从于普遍性。”在这个看法的引领之下,我才有了“大华语”这个概念。在语文教学里,我也提出了“教学从严,评鉴从宽”的原则。所谓“教学从严”,就是在选材与教学中,特别注意向普通话倾斜,而“评鉴从宽”则应该充分考虑语言应用的事实。

目 录

第 1 章 绪论	1
1.1 什么是语法?	1
1.2 什么是新加坡华语语法?	4
1.3 语法单位	9
1.4 语素和词	11
1.5 有关用例的说明	13
第 2 章 五种最基本的词组	15
2.1 什么是词组?	15
2.2 偏正词组	16
2.3 述宾词组	18
2.4 述补词组	20
2.5 主谓词组	21
2.6 联合词组	21
2.7 复杂词组	22
第 3 章 词类	25
3.1 为什么要划分词类?	25
3.2 华语词类概貌	27

3.3	划分词类的依据	30
3.4	名词	32
3.5	动词、形容词	35
3.6	状态词	40
3.7	区别词	41
3.8	数词和量词	41
3.9	代词	42
3.10	副词	42
3.11	介词	43
3.12	连词	44
3.13	助词	44
3.14	语气词	46
3.15	感叹词	46
3.16	拟声词	48
3.17	关于词的兼类问题	48
第4章 句子		51
4.1	句子概述	51
4.2	主谓句和非主谓句	53
4.3	主谓句的再分类	54
4.4	非主谓句的再分类	55
4.5	陈述句、祈使句、疑问句、感叹句、呼应句	57
4.6	单句和复句	60
第5章 主语和谓语		64

5.1	词组里同时并存的两种结构关系	64
5.2	华语里的主语和谓语	66
5.3	体词性主语	69
5.4	谓词性主语	74
5.5	动词性谓语	76
5.6	由“是……”充任的谓语	78
5.7	形容词性谓语	80
5.8	状态词性谓语	81
5.9	主谓谓语	83
5.10	体词性谓语	85
5.11	施事主语句	88
5.12	受事主语句	90
5.13	周遍性主语句	92
5.14	几种特殊的主谓句式	93
第6章 述语和宾语		96
6.1	华语中的述语和宾语	96
6.2	体词性宾语	99
6.3	谓词性宾语	104
6.4	真宾语和准宾语	105
6.5	数量宾语	107
6.6	施事宾语	110
6.7	处所宾语	111
6.8	与事宾语	115
6.9	双宾语	116

6.10	从宾语看动词·····	118
6.11	及物动词与不及物动词·····	118
6.12	体宾动词与谓宾动词·····	124
6.13	真谓宾动词与准谓宾动词·····	126
6.14	能愿动词·····	128
第7章	述语和补语·····	133
7.1	华语中的述补词组·····	133
7.2	带结果补语的述补词组·····	136
7.3	带趋向补语的述补词组·····	138
7.4	带可能补语的述补词组·····	143
7.5	带程度补语的述补词组·····	148
7.6	带状态补语的述补词组·····	151
7.7	带时地补语的述补词组·····	156
第8章	定语和状语·····	160
8.1	华语中两种偏正词组·····	160
8.2	定语和状语的区别·····	161
8.3	能带定语的词语·····	163
8.4	关于形容词做定语·····	167
8.5	关于状态词做定语·····	171
8.6	关于名词做定语·····	172
8.7	代词做定语·····	176
8.8	关于区别词做定语·····	178
8.9	关于数量词做定语·····	179

8.10	关于动词性词语做名词的定语	180
8.11	关于主谓词组做名词的定语	181
8.12	关于名动词	182
8.13	同位性偏正词组	183
8.14	能带状语的词组	184
8.15	能做状语的词组	187
8.16	复杂的偏正词组	195
第9章 复谓词组		199
9.1	关于复谓词组	199
9.2	递系词组	200
9.3	连锁词组	204
9.4	连谓词组	207
9.5	由“有”组成的复谓词组	213
9.6	由“给”组成的复谓结构	217
9.7	复杂的复谓词组	223
第10章 介词和介词结构		226
10.1	介词和介词结构	226
10.2	把、将	234
10.3	被	240
10.4	在	244
10.5	比	250
10.6	对、对于	255
10.7	关于	259

第 11 章 数和量的表达	262
11.1 两种数词	262
11.2 关于基数词	263
11.3 数的类别	265
11.4 关于整数	266
11.5 关于分数	270
11.6 关于小数	272
11.7 关于概数	272
11.8 关于倍数	278
11.9 关于序数	279
11.10 关于量词	285
11.11 名量词	287
11.12 动量词	293
11.13 时量词	296
11.14 关于数量词以及数和量的表达	299
第 12 章 方位、时间、处所的表达	305
12.1 方位词、时间词、处所词概说	305
12.2 关于方位词	308
12.3 方位词的引申意义	315
12.4 方位词与“以”“之”的组合	316
12.5 关于表时点的时间词	320
12.6 关于表时段的时间词	326
12.7 关于处所词	328
12.8 处所主语动词谓语句	331

第 13 章 复句	336
13.1 复句概述	336
13.2 并列复句	343
13.3 连贯复句	347
13.4 对立复句	348
13.5 选择复句	349
13.6 递进复句	351
13.7 注解复句	353
13.8 分合复句	354
13.9 转折复句	355
13.10 假设复句	358
13.11 条件复句	360
13.12 因果复句	364
13.13 推论复句	367
13.14 目的复句	368
13.15 时间复句	370
13.16 倚变复句	371
13.17 多重复句	372
13.18 复句中使用的关联词语	375
13.19 华语中的连词	378
第 14 章 新加坡华语语法的特点	390
14.1 引言	390
14.2 双宾句式	392
14.3 复合趋向动词带处所宾语	393

14.4	动词重叠式带数量宾语	394
14.5	带可能补语的述补结构带宾语的语序	395
14.6	“V回”述补结构里趋向补语“回”的特殊引申 意义	395
14.7	特殊的同位性偏正结构“N的人”	396
14.8	特殊的“形容词+量词”结构	397
14.9	单音节形容词重叠式的功能	398
14.10	个别词词性转移	400
14.11	虚词使用的特殊性(上)——副词	403
14.12	虚词使用的特殊性(中)——助词	407
14.13	虚词使用的特殊性(下)——语气词和叹词	409
14.14	数量表达	411
14.15	关于量词的使用	417
14.16	疑问句的特点(上)——反复问句的特点	419
14.17	疑问句的特点(下)——选择问句的特点	423
14.18	比较句式	424
14.19	欧化句式	425
14.20	附带说构词	427
第15章 新加坡华语的规范问题		432
15.1	造成新加坡华语和中国普通话在语法上差异的 原因	432
15.2	新加坡华语存在规范问题	434
15.3	新加坡华语句法规范中所碰到的主要问题及解决 思路	435